

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

Nr. 36

6. årgang

19.8.1999

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan

99/EØS/36/01	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 i overvåknings- og domstolsavtalen - Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om ikke å gjøre innsigelse 1
	3. EFTA-domstolen
99/EØS/36/02	Kunngjøring 1/99 - Veiledning i forbindelse med anmodninger om rådgivende uttalelser fra nasjonale domstoler 2
99/EØS/36/03	Domstolens beslutning av 12. juni 1998 i sak E-4/97 (beslutning om realitetsbehandling av et direkte søksmål): Den norske bankforening mot EFTAs overvåkningsorgan, støttet av Kongeriket Norge, representert ved Regjeringsadvokatens kontor (sivile saker) 4
99/EØS/36/04	Domstolens dom av 3. mars 1999 i sak E-4/97: Den norske bankforening mot EFTAs overvåkningsorgan 4
99/EØS/36/05	Rådgivende uttalelse fra domstolen av 12. mai 1999 i sak E-5/98 (anmodning om en rådgivende uttalelse fra Hæstiréttur Íslands (Íslands høyesterett) Fagútun ehf. mot Byggingarnefnd Borgarholtsskóla, Íslands regjering, Reykjavik by og Mosfellsbær kommune 5
99/EØS/36/06	Domstolens dom av 20. mai 1999 i sak E-6/98: Den norske regjering mot EFTAs overvåkningsorgan 5

III EF-ORGANER

1. Rådet

2. Kommisjonen

99/EØS/36/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1627 - CU Italia/Banca delle Marche/JV)	6
99/EØS/36/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1633 - RWE/Vivendi/Berliner Wasserbetriebe)	7
99/EØS/36/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1567 — Lucchini/Ascometal (se også EKSF.1309))	8
99/EØS/36/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1541 – Kingfisher/ASDA)	8
99/EØS/36/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1552 – Babcock Borsig/AE Energietechnik)	9
99/EØS/36/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1327 – NC/Canal+/CDPQ/Bank America)	9
99/EØS/36/13	Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1596 – Accor/Colony/Blackstone/Vivendi)	10
99/EØS/36/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1484 – Alstom/ABB)	10
99/EØS/36/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1492 – Hyundai Electronics/LG Semicon)	11
99/EØS/36/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1533 – Artemis/Sanofi Beauté)	11
99/EØS/36/17	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1653 - Buhrmann/Corporate Express)	12
99/EØS/36/18	Melding om samarbeidsavtaler (Sak nr. IV/37.590/F3 - Pfizer + Hoechst Marion Roussel AG)	13
	3. Domstolen	
99/EØS/36/19	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	14
99/EØS/36/20	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	19

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 i overvåknings- og domstolsavtalen

99/EØS/36/01

Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om ikke å gjøre innsigelse

Dato for vedtaket:	12. mai 1999
EFTA-stat:	Norge
Støttens nr.:	98-014
Tittel:	Melding om ny støtteordning (låneordning); Statens Miljøfond
Formål:	Å støtte prosjekter som går lenger enn obligatoriske miljøstandarder
Juridisk grunnlag:	Statsbudsjettet for 1998, kongelig resolusjon av 22. mai 1998, lov om Statens nærings- og distriktsutviklingsfond av 3. juli 1992 nr. 97
Støtteintensitet:	Opptil 30 % brutto, med ytterligere 10 % brutto for små og mellomstore bedrifter (SMB)
Støttebeløp:	Lånerammen for 1998 er NOK 250 millioner (EUR 28,5 millioner)
Varighet:	Enkelttildeling av støtte av ubestemt varighet, men vedtas av Stortinget hvert år i forbindelse med behandlingen av statsbudsjettet

Dato for vedtaket:	10. mars 1999
EFTA-stat:	Norge
Støttens nr.:	98-015
Tittel:	Melding om enkelttildeling av støtte fra Bygdeutviklingsfondet forvaltet av fylkesmannen i Hordaland, til Granvik Bruk P/L
Formål:	Støtte til regionalutvikling innenfor rammen av de distriktspolitiske virkemidler i Norge
Juridisk grunnlag:	Landbruksdepartementets forskrifter for Bygdeutviklingsfondet av 9. februar 1996
Støtteintensitet:	3,05 % NTE for investeringskostnader i anleggsmidler til produksjon
Støttebeløp:	Støtte fra Bygdeutviklingsfondet: NOK 3 millioner
Varighet:	Enkelttildeling av støtte

EFTA DOMSTOLEN

KUNNGJØRING 1/99

99/EØS/36/02

Veiledning i forbindelse med anmodninger om rådgivende uttalelser fra nasjonale domstoler

Utviklingen av rettsordenen i EØS bygger blant annet på samarbeidet mellom EFTA-domstolen og nasjonale domstoler gjennom ordningen med rådgivende uttalelser fastsatt i overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 34⁽¹⁾.

Denne veiledning, som er rettet til alle interesserte parter, særlig de nasjonale domstoler, har til formål å gjøre dette samarbeidet mer effektivt og å gjøre det lettere for EFTA-domstolen å imøtekomme nasjonale domstolars krav ved å gi nyttige svar på de spørsmål som reises.

Det understrekes at kunngjøringen bare er veiledende og på ingen måte har bindende eller fortolkende virkning med hensyn til bestemmelsene om ordningen med rådgivende uttalelser. Veiledningen inneholder utelukkende praktiske opplysninger basert på de erfaringer som er gjort ved anvendelse av ordningen.

- 1 Enhver domstol i en EFTA-stat som er part i EØS-avtalen (på det nåværende tidspunkt Island, Liechtenstein og Norge), kan anmode EFTA-domstolen om fortolkning av EØS-rett fastsatt enten i EØS-avtalen eller i det avledede regelverk, dersom den anser dette som nødvendig for å kunne avsi dom i en sak den har til behandling⁽²⁾.
- 2 Anmodningen om en rådgivende uttalelse må være begrenset til å gjelde fortolkning av en bestemmelse i EØS-retten, ettersom EFTA-domstolen ikke har myndighet til å fortolke nasjonal lovgivning. Domstolen som framsetter anmodningen, må selv anvende den aktuelle EØS-regel i den konkrete saken den har til behandling.
- 3 En anmodning til EFTA-domstolen om rådgivende uttalelse kan framsettes i enhver form som tillates i nasjonal prosessrett. Som regel medfører anmodningen at den nasjonale rettergang utsettes til Domstolen har avgitt uttalelse, men det er alene den nasjonale domstolen som treffer beslutningen om å utsette rettergangen i samsvar med nasjonal lovgivning.
- 4 En anmodning om rådgivende uttalelse kan rettes til EFTA-domstolen på den nasjonale domstolens språk⁽³⁾. I dette tilfellet vil spørsmålene bli oversatt til engelsk, som er Domstolens språk. Spørsmål om fortolkning av EØS-rett er ofte av generell interesse, og EØS-statene, EFTA-organene og Fællesskapets organer har derfor adgang til å framsette merknader. Det er derfor ønskelig at anmodningen avfattes så klart og presist som mulig.
- 5 Anmodningen om en rådgivende uttalelse bør omfatte en kortfattet begrunnelse som samtidig er fullstendig nok til å gi Domstolen og de parter som skal underrettes (EØS-statene, Fællesskapet, EFTAs overvåkningsorgan og Kommisjonen), en klar forståelse av hovedsakens faktiske og juridiske bakgrunn.
- 6 Anmodningen bør særlig omfatte⁽⁴⁾:
 - en redegjørelse for alle faktiske forhold som er viktige for en fullgod forståelse av hovedsakens juridiske betydning,
 - en oversikt over nasjonal lovgivning som kan komme til anvendelse,

⁽¹⁾ Sak E-1/95 *Samuelsson* [1994-1995], EFTA Court Report 145.

⁽²⁾ Sak E-1/94 *Restamark* [1994-1995], EFTA Court Report 17.

⁽³⁾ Se artikkel 27 nr. 1 i rettergangsordningen.

⁽⁴⁾ Se artikkel 96 nr. 3 i rettergangsordningen.

- en begrunnelse for hvorfor den nasjonale domstolen har besluttet å forelegge spørsmålet eller spørsmålene for EFTA-domstolen, og
- eventuelt et sammendrag av partenes argumenter.

Siktemålet bør være å gjøre det mulig for EFTA-domstolen å gi den nasjonale domstolen et svar som vil være den til nytte.

- 7 Den nasjonale domstolen bør forvise seg om at selve anmodningen om en rådgivende uttalelse inneholder alle relevante opplysninger. Anmodningen bør normalt ikke være fulgt av vedlegg. EFTA-domstolen kan imidlertid om nødvendig be om at det framlegges relevante tilleggsdokumenter.
- 8 En nasjonal domstol kan forelegge en anmodning om rådgivende uttalelse for EFTA-domstolen så snart den finner at en uttalelse om fortolkning av EØS-retten er nødvendig på ett eller flere punkter for å kunne avsi dom. Det må imidlertid understrekes at EFTA-domstolen ikke kan avgjøre spørsmål om faktiske forhold eller løse tvister om fortolkning eller anvendelse av nasjonale rettsregler. Det er derfor ønskelig at beslutningen om å anmode om en rådgivende uttalelse ikke treffes før den nasjonale rettergangen er på et stadium der den nasjonale domstolen klart kan avgrense den faktiske og juridiske bakgrunnen for spørsmålet. Spørsmålene som reises, bør også være av faktisk betydning for saken som er til behandling. Hypotetiske spørsmål bør ikke forelegges⁽⁵⁾. Under alle omstendigheter vil rettspleien være best tjent med at anmodningen ikke framsettes før begge sider er hørt.
- 9 Anmodningen om rådgivende uttalelse sendes av den nasjonale domstolen direkte til EFTA-domstolen per rekommandert brev, adressert til:

EFTA Court
- Domstolens kontor -
1, rue du Fort Thüngen
L-1499 Luxembourg

Telefon (+352) 421081
Telefaks (+352) 434389

- 10 Domstolens kontor vil holde løpende kontakt med den nasjonale domstolen til den rådgivende uttalelse er avgitt, og oversende kopier av de ulike saksdokumentene (særlig skriftlige saksframstillinger og rettsmøterapporten). Domstolen vil også sende sin rådgivende uttalelse til den nasjonale domstolen. Domstolen setter pris på å bli informert om anvendelsen av den rådgivende uttalelsen i den nasjonale rettergangen, og å få tilsendt en kopi av den nasjonale domstolens endelige avgjørelse.
- 11 En anmodning om rådgivende uttalelse behandles uten rettsgebyrer ved EFTA-domstolen. Domstolen treffer ingen beslutning om saksomkostninger.

⁽⁵⁾ Sak E-6/96 *Wilhelmsen* [1997], EFTA Court Report 53.

DOMSTOLENS BESLUTNING**99/EØS/36/03****av 12. juni 1998****i sak E-4/97 (beslutning om realitetsbehandling av et direkte søksmål):
Den norske bankforening mot EFTAs overvåkningsorgan, støttet av
Kongeriket Norge, representert ved Regjeringsadvokatens kontor (sivile
saker)⁽¹⁾**

*(Statsstøtte - annullasjonssøksmål mot et vedtak i EFTAs overvåkningsorgan – vilkår for
realitetsbehandling)*

(Autentisk på engelsk i henhold til rettergangsordningens artikkel 25)

I sak E-4/97: Den norske bankforening mot EFTAs overvåkningsorgan, støttet av Kongeriket Norge, representert ved Regjeringsadvokatens kontor (sivile saker), begjæring om en beslutning om realitetsbehandling av et annullasjonssøksmål reist av Den norske bankforening i henhold til artikkel 36 i avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol mot vedtak i EFTAs overvåkningsorgan av 9. juli 1997, har Domstolen, sammensatt av: President Bjørn Haug og dommerne Thór Vilhjálmsón (saksforberedende dommer) og Carl Baudenbacher, truffet følgende beslutning:

1. Erklærer at saken kan tas opp til realitetsbehandling.
2. Utsetter avgjørelsen om saksomkostninger.

DOMSTOLENS DOM**99/EØS/36/04****av 3. mars 1999****i sak E-4/97: Den norske bankforening mot EFTAs overvåkningsorgan**

*(Annullasjonssøksmål mot et vedtak i EFTAs overvåkningsorgan - statsstøtte - unntak etter EØS-
avtalens artikkel 59 nr. 2 - saksbehandling)*

I sak E-4/97: Den norske bankforening mot EFTAs overvåkningsorgan - søksmål om oppheving av EFTAs overvåkningsorgans vedtak nr. 177/97/COL av 9. juli 1997 om påstått overtredelse av EØS-avtalens konkurranse- og statsstøtteregler i forbindelse med rammevilkårene for Den norske stats husbank, har Domstolen, sammensatt av: president Bjørn Haug, dommerne Carl Baudenbacher og Thór Vilhjálmsón (saksforberedende dommer), 3. mars 1999 avsagt følgende dom:

1. EFTAs overvåkningsorgans vedtak nr. 177/97/COL av 9. juli 1997 oppheves.
2. EFTAs overvåkningsorgan pålegges å betale saksøkerens saksomkostninger både med hensyn til behandlingen av spørsmålet om saken kunne tas opp til realitetsbehandling, og med hensyn til hovedsaken. Den norske regjering som intervenient, den islandske regjering og Kommisjonen for De europeiske fellesskap skal bære sine egne omkostninger.

⁽¹⁾ EFT C 366 av 4.12.1997, s. 7 og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 50 av 4.12.1997, s. 1.

RÅDGIVENDE UTTALELSE FRA DOMSTOLEN
av 12. mai 1999

99/EØS/36/05

i sak E-5/98 (anmodning om en rådgivende uttalelse fra Hæstiréttur Íslands (Íslands høyesterett) Fagtún ehf. mot Byggingarnefnd Borgarholtsskóla, Íslands regjering, Reykjavík by og Mosfellsbær kommune⁽¹⁾)

(Allment forbud mot forskjellsbehandling – Fritt varebytte – Forhandlinger etter anbudskonkurranse i sak om offentlig innkjøp)

(Autentisk bare på engelsk og islandsk i henhold til rettergangsordningens artikkel 27 nr. 5)

I sak E-5/98: anmodning til Domstolen om rådgivende uttalelse i medhold av artikkel 34 i avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol fra Hæstiréttur Íslands (Íslands høyesterett), Island, i saken for denne domstol mellom Fagtún ehf. og Byggingarnefnd Borgarholtsskóla, Íslands regjering, Reykjavík by og Mosfellsbær kommune om tolkningen av EØS-avtalens artikkel 4 og 11, har Domstolen, sammensatt av president Bjørn Haug, dommerne Thór Vilhjálmsson og Carl Baudenbacher (saksforberedende dommer), samt justissekretær Gunnar Selvik, 12. mai 1999 gitt følgende rådgivende uttalelse:

En bestemmelse i en offentlig bygge- og anleggskontrakt som er blitt satt inn etter anbudsprosedyren etter anmodning fra en offentlig oppdragsgiver, og som fastsetter at takelementer som kreves til arbeidet, skal framstilles i Island, utgjør et tiltak med samme virkning som en kvantitativ restriksjon, som er forbudt etter EØS-avtalens artikkel 11. Et slikt tiltak kan ikke begrunnes ut fra hensynet til vernet om menneskers liv og helse i henhold til EØS-avtalens artikkel 13.

DOMSTOLENS DOM

99/EØS/36/06

av 20. mai 1999

i sak E-6/98: Den norske regjering mot EFTAs overvåkningsorgan

(Søksmål om oppheving av et vedtak i EFTAs overvåkningsorgan – statsstøtte – generelle tiltak – virkning for handelen – støtteordninger)

I sak E-6/98: Den norske regjering mot EFTAs overvåkningsorgan – søksmål om oppheving av EFTAs overvåkningsorgans vedtak nr. 165/98/COL av 2. juli 1998 om statsstøtte i form av regionalt differensiert arbeidsgiveravgift (Norge) (støttenr. 95-010) har Domstolen, sammensatt av: president Bjørn Haug, dommerne Carl Baudenbacher og Thór Vilhjálmsson (saksforberedende dommer), 20. mai 1999 avsagt følgende dom:

1. Søksmålet avvises.
2. Den norske regjering pålegges å betale EFTAs overvåkningsorgans saksomkostninger.

⁽¹⁾ EFT C 331 av 29.10.1998, s. 25 og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 45 av 29.10.1998, s. 2.

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1627 - CU Italia/Banca delle Marche/JV)

99/EØS/36/07

1. Kommisjonen mottok 12. august 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der Commercial Union Italia S.p.A. («CU Italia») som tilhører gruppen CGU, og Banca delle Marche S.p.A. («BDM») overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Commercial Union Life S.p.A. og Commercial Union Assicurazioni S.p.A. («JV Companies»), tidligere heleide datterforetak av CU Italia, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CU Italia: forsikringsvirksomhet i Italia
 - BDM: forretningsbankvirksomhet hovedsaklig i Marche-regionen i Italia.
 - JV Companies: hovedsaklig livsforsikring
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 236 av 19.8.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1627 - CU Italia/Banca delle Marche/JV, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1049 BRUSSELS

(1) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990.

(2) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1633 - RWE/Vivendi/Berliner Wasserbetriebe)**

99/EØS/36/08

1. Kommisjonen mottok 11. august 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket RWE Umwelt AG (RWE) som tilhører gruppen RWE, Vivendi S.A. og den offentlige myndighet Land Berlin, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Berliner Wasserbetriebe Holding AG (BWB), ved kjøp av aksjer i et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - RWE: energi, gruvedrift og råstoffer, mineralolje, kjemikalier, industrisystemer samt tjenesteyting innen miljø-, bygg- og telekommunikasjonssektoren
 - Vivendi: energi, miljø, vann, transport, telekommunikasjon og mediaindustri.
 - Land Berlin: boliger, banktjenester og avfallsdisponering
 - BWB: vannforsyning og kloakkrensing, telekommunikasjon, betongrør, bygging av vannbehandlingsanlegg og tilknyttede ingeniørtjenester
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 236 av 19.8.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1633 - RWE/Vivendi/Berliner Wasserbetriebe, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1049 BRUSSELS

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1567 — Lucchini/Ascometal (se også EKSF.1309))**

99/EØS/36/09

Kommisjonen vedtok 21. juni 1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås

- i papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1567. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnement, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L - 2925 LUXEMBOURG
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1541 – Kingfisher/ASDA)**

99/EØS/36/10

Kommisjonen vedtok 15.6.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1541. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1552 – Babcock Borsig/AE Energietechnik)**

99/EØS/36/11

Kommisjonen vedtok 30.6.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1552. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1327 – NC/Canal+/CDPQ/Bank America)**

99/EØS/36/12

Kommisjonen vedtok 3.12.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1327. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1596 – Accor/Colony/Blackstone/Vivendi)**

99/EØS/36/13

1. Kommisjonen mottok 22. juni 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Accor S.A. (“Accor”), Colony Investors III, L.P. (“Colony”) og Blackstone Real State Acquisitions III, L.L.C. (“Blackstone”) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele hotellvirksomheten til Vivendigruppen ved kjøp av aksjer.
2. Denne meldingen ble erklært ufullstendig 15. juli 1999. De berørte foretakene har nå framlagt de nødvendige tilleggsopplysninger, og meldingen ble 9. august 1999 fullstendig som definert i artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Den fikk dermed virkning 9. august 1999.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 234 av 17.8.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1596 – Accor/Colony/Blackstone/Vivendi, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1484 – Alstom/ABB)**

99/EØS/36/14

Kommisjonen vedtok 2.6.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1484. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1492 – Hyundai Electronics/LG Semicon)**

99/EØS/36/15

Kommisjonen vedtok 23.6.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1492. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1533 – Artemis/Sanofi Beauté)**

99/EØS/36/16

Kommisjonen vedtok 21.6.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1533. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1653 - Buhrmann/Corporate Express)**

99/EØS/36/17

1. Kommisjonen mottok 12. august 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Buhrmann N.V. («Buhrmann»), Nederland, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Corporate Express Inc. («CorpExpress»), USA, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Buhrmann: distribusjon av kontor- og datamaskinprodukter, papir og grafiske systemer samt yting av tilknyttede tjenester
 - CorpExpress: distribusjon av kontor- og datamaskinprodukter og yting av tilknyttede tjenester
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 237 av 20.8.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1653 - Buhrmann/Corporate Express, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1049 BRUSSELS

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Melding om samarbeidsavtaler
(Sak nr. IV/37.590/F3 - Pfizer + Hoechst Marion Roussel AG)

99/EØS/36/18

1. Kommisjonen mottok 29.07.1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17⁽¹⁾ om at Pfizer og Hoechst Marion Roussel (HMR) har inngått samarbeidsavtaler om framstilling av insulin i bulk ved et nytt anlegg for insulinproduksjon. Bulk-insulinet vil deretter bli bearbeidet med sikte på tilførsel ved innånding («pulmonary delivery»), en metode som er utviklet av Pfizer og Inhale Therapeutic Systems.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at de meldte avtaler kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til avtalene for Kommisjonen.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 237 av 20.8.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 02) eller med post, med referanse IV/37.590/F3, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate F
Office 1/163
Avenue de Cortenberg 150
B - 1049 BRUSSELS

(1) EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol⁽¹⁾

99/EØS/36/19

Domstolens dom (sjette kammer) av 25. mars 1999 i sak C-112/97: Kommissjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – direktiv 90/396/EØF – varmeinnretninger – installasjon i beboelsesrom).

Domstolens dom av 20. april 1999 i sak C-241/97 [anmodning om en foreløpig kjennelse fra Regeringsrätten i sak brakt inn for nevnte domstol av Försäkringsbolaget Skandia (publ)] (forsikringsdirektiv 72/239/EØF og 79/267/EØF – begrensninger i valg av aktiva som utgjør forsikringsselskapers frie midler).

Domstolens dom av 20. april 1999 i sak C-360/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Centrale Raad van Beroep): Herman Nijhuis mot Bestuur van het Landelijk Instituut Sociale Verzekering (trygd – arbeidsudyktighet – særordning for offentlige tjenestemenn – nr. 4 bokstav a) i avsnitt J i vedlegg VI til forordning (EØF) nr. 1408/71 – EF-traktatens artikkel 48 og 51).

Domstolens dom (sjette kammer) av 22. april 1999 i sak C-28/94: Kongeriket Nederland mot Kommissjonen for De europeiske fællesskap (Komiteen for Det europeiske utviklings- og garantifond for landbruket – regnskapsoppgjør – regnskapsåret 1990 – smør).

Domstolens dom (femte kammer) av 22. april 1999 i sak C-340/96: Kommissjonen for De europeiske fællesskap mot Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – direktiv 80/778/EØF – konsumvann – regler ment å sikre anvendelse av standarder for vannkvalitet).

Domstolens dom (første kammer) av 22. april 1999 i sak C-161/97 P: Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH mot Kommissjonen for De europeiske fællesskap (Euratomtraktaten – hevings søksmål og erstatningssøksmål – inngåelse av kontrakt om levering av uran – forenklet framgangsmåte – byråets kompetanse – frist for å inngå kontrakt – rettslig hindring for å inngå kontrakt – spredningspolitikk – uranets opprinnelse – markedsrelaterte priser).

Domstolens dom (sjette kammer) av 22. april 1999 i sak C-272/97: Kommissjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – grunnlagt uttalelse – kollegialitetsprinsippet – direktiv 90/605/EØF om endring av virkeområdet for direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF – årsregnskaper og konsoliderte regnskaper).

Domstolens dom (tredje kammer) av 22. april 1999 i sak C-423/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Juzgado de Primera Instancia de Valencia, Spania): Travel Vac SL mot Manuel José Antelm Sanchis (direktiv 85/577/EØF – virkeområde – kontrakter om deltidsbruk – avkallsrett).

Domstolens dom (første kammer) av 22. april 1999 i sak C-109/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Administratif de Dijon): CRT France International SA mot Directeur Régional des Impôts de Bourgogne (avgift på levering av radiosendere og radiomottakere til privat bruk – avgift med tilsvarende virkning – nasjonal avgift – anvendelse av forbudet mot avgift som nevnt i handelen med ikke-medlemsstater).

Domstolens dom av 27. april 1999 i sak C-99/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesgerichtshof): Hans-Hermann Mietz mot Intership Yachting Sneek BV (Brusselkonvensjonen – begrepet "midlertidige forføyninger" – bygging og levering av motorbåt).

(1) EFT C 204 av 17.7.1999.

Domstolens dom av 27. april 1999 i sak C-48/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra VAT and Duties Tribunal, London): Kuwait Petroleum (GB) Ltd mot Commissioners of Customs & Excise (sjette MVA-direktiv – salgsfremmende ordning – varer levert ved innløsning av kuponger – levering mot vederlag – rabatt og bonus – begreper).

Domstolens dom (femte kammer) av 27. april 1999 i sak C-69/97: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot SNUA Srl (voldgiftsklausul – kontraktsbrudd).

Domstolens dom (første kammer) av 28. april 1999 i sak C-405/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Bremen): Mövenpick Deutschland GmbH für das Gastgewerbe mot Hauptzollamt Bremen (den kombinerte nomenklatur – tolltariffposisjon 0802 – tørkede valnøttbiter midlertidig lagret ved -24 °C).

Domstolens dom (første kammer) av 28. april 1999 i sak C-31/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht München): Peter Luksch mot Hauptzollamt Weiden (jordbruk – felles markedsordning – frukt og grønnsaker – import av surkirsebær fra en tredjestat – innkreving av utjevningsavgift tilsvarende differansen mellom minstepris og importpris – anvendelse på bedervede varer).

Domstolens dom (første kammer) av 28. april 1999 i sak C-250/98: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – manglende innarbeiding i nasjonal lovgivning av direktiv 89/594/EØF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 29. april 1999 i sak C-342/96: Kongeriket Spania mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (statsstøtte – anvendelse av lovfestet rentesats på avtaler om tilbakebetaling av lønn og på betaling av skyldige trygdeavgifter).

Domstolens dom (annet kammer) av 29. april 1999 i sak C-136/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra VAT and Duties Tribunal, Manchester Tribunal Centre): Norbury Developments Ltd mot Commissioners of Customs & Excise (MVA – sjette direktiv – overgangsbestemmelser – opprettholdelse av fritak – levering av byggegrunn).

Domstolens dom (annet kammer) av 29. april 1999 i sak C-224/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgerichtshof): Erich Ciola mot Land Vorarlberg (fri bevegelighet for tjenester – restriksjoner – fortøyning – restriksjoner for båteiere bosatt i en annen medlemsstat).

Domstolens dom (femte kammer) av 29. april 1999 i sak C-267/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour Supérieure de Justice, Luxembourg): Éric Coursier mot Fortis Bank SA, Martine Coursier født Bellami (Brusselkonvensjonen – fullbyrding av rettslige avgjørelser – artikkel 31 – om hvorvidt en avgjørelse kan fullbyrdes – kollektivt søksmål om betaling av gjeld).

Domstolens dom (annet kammer) av 29. april 1999 i sak C-288/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Bassano del Grappa): Consorzio fra i Caseifici dell'Altopiano di Asiago mot Regione Veneto (melk – tilleggsavgift – hva som menes med "kjøper" – produsentkooperativ).

Domstolens dom (femte kammer) av 29. april 1999 i sak C-293/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice): The Queen mot Secretary of State for the Environment and Minister of Agriculture, Fisheries and Food, ex parte H.A. Standley mfl. og D.G.D. Metson mfl. (direktiv 91/676/EØF – vern av vann mot forurensning forårsaket av nitrater fra landbrukskilder – kartlegging av vann berørt av forurensning – utpeking av sårbare områder – kriterier – gyldighet etter prinsippet om at forurenseren betaler, prinsippet om at inngrep mot miljøskader fortrinnsvis skal skje ved kilden, og prinsippet om forholdsmessighet og eiendomsretten).

Domstolens dom (femte kammer) av 29. april 1999 i sak C-311/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Dioikitiko Protokikeio Peiraios): Royal Bank of Scotland plc mot Elliniko Dimosio (den greske stat) (etableringsadgang – skattelovgivning – selskapsbeskatning).

Domstolens dom av 4. mai 1999 i sak C-262/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sozialgericht Aachen): Sema Sürül mot Bundesanstalt für Arbeit (assosieringsavtalen EØF-Tyrkia – assosieringsrådets avgjørelse – trygd – prinsippet om forbud mot forskjellsbehandling på grunnlag av nasjonalitet – direkte virkning – tyrkisk statsborger som har oppholdstillatelse i en medlemsstat – rett til barnetrygd på samme vilkår som denne medlemsstatens egne borgere).

Domstolens dom av 4. mai 1999 i forente saker C-108/97 og C-109/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Landgericht München I): Windsurfing Chiemsee Produktions- und Vertriebs GmbH (WSC) mot Boots- und Segelzubehör Walter Huber (C-108/97) og Franz Attenberger (C-109/97) (direktiv 89/104/EØF – varemerker – geografiske opprinnelsesangivelser).

Domstolens dom av 11. mai 1999 i sak C-255/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Handelsgericht Wien): Pfeiffer Großhandel GmbH mot Löwa Warenhandel GmbH (traktatens artikkel 30 og 52 (nå etter endringen EF-traktatens artikkel 28 og 43) – industriell og kommersiell eiendomsrett – handelsnavn).

Domstolens dom av 11. mai 1999 i sak C-309/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberlandesgericht Wien): Angestelltenbetriebsrat der Wiener Gebietskrankenkasse mot Wiener Gebietskrankenkasse (likt vederlag for menn og kvinner).

Domstolens dom (femte kammer) av 11. mai 1999 i sak C-350/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgerichtshof): Wilfried Monsees mot Unabhängiger Verwaltungssenat für Kärnten (traktatens artikkel 30, 34 og 36, nå etter endringen EF-traktatens artikkel 28, 29 og 30) – fritt varebytte – forbud mot kvantitative restriksjoner og tiltak med liknende virkning – unntak – vern av dyrs liv og helse – internasjonal transport av levende slaktedyr).

Domstolens dom (femte kammer) av 11. mai 1999 i forente saker C-425/97 til C-427/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Gerechtshof te 's-Hertogenbosch): straffesak mot Adrianus Albers (C-425/97), Martinus Van den Berkmortel (C-426/97) og Leon Nuchelmans (C-427/97) (direktiv 83/198/EØF – tekniske forskrifter – plikt til å melde – forbud mot vekstfremmende stoffer).

Domstolens dom (sjette kammer) av 19. mai 1999 i sak C-6/97): Republikken Italia mot Kommissjonen for De europeiske fællesskap) (statsstøtte – begreper – skattefradrag – tilbakesøkning – absolutt umulighet).

Domstolens dom (sjette kammer) av 19. mai 1999 i sak C-225/97): Kommissjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike) (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – adgang til å yte tjenester – framgangsmåter ved offentlige innkjøp – vann-, energi-, transport- og telekommunikasjonssektoren).

Sak C-130/99: Søksmål anlagt 15. april 1999 av Kongeriket Spania mot Kommissjonen for de europeiske fællesskap.

Sak C-131/99: Søksmål anlagt 16. april 1999 av Kommissjonen for de europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-142/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Première Instance de Tournai ved nevnte domstols beslutning av 31. mars 1999 i saken Floridienne S.A. og Berginvest S.A. mot den belgiske stat.

Sak C-155/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura di Treviso, avdeling Oderzo, ved nevnte domstols beslutning av 7. april 1999 i saken Giuseppe Busolin mfl. mot Ispettorato Centrale Repressione Frodi – Ufficio di Conegliano – Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali.

Sak C-162/99: Søksmål anlagt 30. april 1999 av Kommissjonen for de europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Sak C-164/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Amtsgericht Tauberbischofsheim ved nevnte domstols beslutning av 13. april 1999 i saken om botelegging av Portugaia Construcoes Lda.

Sak C-168/99: Søksmål anlagt 4. mai 1999 av Kommisjonen for de europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania.

Sak C-172/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Korkein Oikeus ved nevnte domstols beslutning av 27. april 1999 i saken Oy Liikenne Ab mot Pekka Liskojärvi og Pentti Juntunen.

Sak C-173/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Crown Office), ved nevnte domstols beslutning av 14. april 1999 i saken The Queen mot Secretary of State for Trade and Industry, ex parte: Broadcasting, Entertainment, Cinematographic and Theatre Union (BECTU).

Sak C-175/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Conseil de Prud'hommes, Metz (Chambre des activités diverses), ved nevnte domstols beslutning av 14. april 1999 i saken Didier Mayeur mot APIM Association Promotion de l'Information Messine.

Sak C-177/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Administratif, Nantes (første kammer), Frankrike, ved nevnte domstols beslutning av 11. mai 1999 i saken Ampafrance SA mot Directeur des Services Fiscaux de Maine-et-Loire.

Sak C-178/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bezirksgericht Bregenz ved nevnte domstols beslutning av 29. desember 1998 i tomteregistreringssaken Doris Salzmännin født Greif.

Sak C-180/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundessozialgericht ved nevnte domstols beslutning av 15. oktober 1998 i saken Meriem Addou mot Land Nordrhein-Westfalen.

Sak C-183/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof ved beslutning av 27. april 1999 i saken Hugo Boss Aktiengesellschaft mot Trigavina i Storitve D.O.O.

Sak C-184/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Travail de Nivelles (annet kammer), Section de Wavre, ved nevnte domstols beslutning av 7. mai 1999 i saken Rudy Grzelczyk mot Centre Public d'Aide Sociale d'Ottignies-Louvain-La-Neuve.

Sak C-185/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Regeringsrätten ved beslutning av 16. april 1999 i saken Riksskatteverket mot X, Y og Z.

Sak C-186/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Regeringsrätten ved beslutning av 16. april 1999 i saken Riksskatteverket mot X.

Sak C-187/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Supremo Tribunal Administrativo, annet kammer, ved nevnte domstols beslutning av 28. april 1999 i saken Fazenda Pública mot Fábrica de Queijo Eru Portuguesa, Lda.

Sak C-191/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hoge Raad der Nederlanden ved nevnte domstols beslutning av 19. mai 1999 i saken Kvaerner PLC (tidligere Trafalgar House PLC) mot Staatssecretaris van Financiën.

Sak C-193/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sedgefield Magistrates' Court ved nevnte domstols beslutning av 21. mai 1999 i saken Vehicle Inspectorate mot Graeme Edgar Hume.

Sak C-199/99 P: Anke inngitt 25. mai 1999 av British Steel plc mot dom avsagt 11. mars 1999 av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (annet kammer med utvidet sammensetning) i sak T-151/94 mellom British Steel plc og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-201/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Düsseldorf ved nevnte domstols beslutning av 12. mai 1999 i saken Deutsche Nichimen GmbH mot Hauptzollamt Düsseldorf.

Sak C-205/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Supremo (høyesterett), Sala de lo Contencioso-administrativo (avdeling for forvaltningstvister), Sección Tercera (tredje kammer), ved nevnte domstols beslutning av 12. mai 1999 i saken Asociación Profesional de Empresas Navieras de Líneas Regulares (ANALIR), Isleña de Navegación S.A. (ISNASA), Fletamentos de Baleares S.A. og Unión Sindical Obrera (USO) mot Administración del Estado.

Sak C-209/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arbeitsgericht Bonn ved nevnte domstols beslutning av 22. april 1999 i saken Birgit Frings mot Blendermann GmbH.

Sak C-210/99: Søksmål anlagt 1. juni 1999 av Kommisjonen for de europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-211/99: Søksmål anlagt 1. juni 1999 av Kommisjonen for de europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Avskriving i registeret av sak C-330/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof): The Wellcome Foundation Ltd mot Nycomed Austria GmbH.

Avskriving i registeret av sak C-186/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Avskriving i registeret av sak C-192/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Avskriving i registeret av sak C-320/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Avskriving i registeret av sak C-5/99 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Landgericht Regensburg): foretaksregistersak vedrørende Firma Wiesenhof Geflügelspezialitäten, en filial av Lohmann & Co. AG.

Avskriving i registeret av sak C-245/98: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Avskriving i registeret av sak C-398/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio): Associazione Produttori Vitivinicoli della Provincia di Treviso mfl. mot Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali (Ministero per le Politiche Agricole).

Avskriving i registeret av sak C-11/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma): Abdulreza Kazemi Nava mot Confcommercio.

Avskriving i registeret av sak C-342/98: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Avskriving i registeret av sak C-346/98: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Irland.

Avskriving i registeret av sak C-419/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Genova): Marcella Moretti mot Banco Ambrosiano Veneto SpA.

Avskriving i registeret av sak C-23/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova): Palmira Ieropoli og Giovanni Sgambellone mot Banca Carige SpA.

Avskriving i registeret av sak C-72/99 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Landesvergabeamt Tirol): Firma Ortner GmbH mot Innsbrucker Kommunalbetriebe AG.

Avskrivning i registeret av sak C-25/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova):
Fiduciaria Internazionale Srl mot Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Avskrivning i registeret av sak C-26/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova):
Giolfo e C. Srl mot Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Avskrivning i registeret av sak C-27/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova):
Ligure Piemontese SpA (Società d'Intermediazione Mobiliare) mot Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Avskrivning i registeret av sak C-28/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova):
SO.ME.FI. Srl mot Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Avskrivning i registeret av sak C-29/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova):
Società Anonima Immobiliare Alessandro Srl (SAIA) mot Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Avskrivning i registeret av sak C-30/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova):
SVIN Servizi SpA mot Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Avskrivning i registeret av sak C-7/99 P: Franco Campoli mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskrivning i registeret av sak C-326/98: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Avskrivning i registeret av sak C-320/98: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Avskrivning i registeret av sak C-73/98: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania.

Informasjon fra De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾ 99/EØS/36/20

Sak T-79/99: Søksmål anlagt 8. april 1999 av Euro-Lex European Law Expertise GmbH mot Kontoret for harmonisering i det indre marked (varemerker og mønstre).

Sak T-103/99: Søksmål anlagt 27. april 1999 av Associazione delle Cantine Sociali Venete mot den europeiske ombudsman og Europaparlamentet.

(¹) EFT C 204 av 17.7.1999.